

**SEDAJ ME VEČ
NE MUČI
DOMOTOŽJE
STR. 3**

**SLOVENSKE
MANJŠINSKE
SAMOUPRAVE
V PORABJU –
SAKALOVCI
STR. 5**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 26. oktobra 2006 ☼ Leto XVI, št. 43

KAKO OBHAJAMO DAN MRTVIH ALI »VSIJ SVECOVO«

Dan mrtvih – 1. november ali v našem prekmurskem narečju »vsij svecovo«, je pred nami. To je praznik, ki ga na svoj način praznujemo pripadniki vseh verstev in tudi ateisti. Dan mrtvih je edini praznik spomina na mrtve in je skozi spomin na naše drage pokojne močno povezan tudi z mislimi na največjo uganko človeštva – smrt.

Ne glede na to kdo smo, ali smo zdravi ali bolni, revni ali bogati, srečni ali nesrečni v življenju, vse nas na koncu življenjske poti čaka grenko slovo in smrt. Smrti se lahko bojimo ali pa jo sprejmemo kot nekaj naravnega. Lahko pa tudi skušamo vsak dan ponovno živeti z močno življenjsko energijo, odmislimo smrt in živimo, kot da ne bomo nikoli umrli. Ravno iz strahu pred smrtjo tudi izvira veliko šeg in navad, ki jih je človeški rod razvil skozi stoletja. Nekaterih izmed njih se držimo še danes.

Praznik vseh svetih je uvedel Gregor IV. leta 835 in ga postavil na 1. november. Datum ni naključen, saj je bil ta čas v letu pogansko obdobje demonov, čarovnikov in rajnikov, ki jih lahko ukrotijo le vsi sveti skupaj. V krščanskem svetu je razširjena vera, da se na dan vseh svetih ob večernem zvonjenju vračajo duše iz vic na svoje domove, zato so marsikje na ta dan na mizo postavili hrano in pijačo, ponavadi kruh in vodo, da bi se dušice lahko najedle in napile. Do zvonjenja naslednjega dne pa naj bi bile rešene tudi trpljenja v vicah. Ime dan mrtvih je praznik dobil šele po drugi svetovni vojni. Danes mu pravimo tudi praznik spomina na mrtve in je v Sloveniji in tudi na Madžarskem dela prost dan.

Intenzivne priprave na praznik se začnejo že kakšen teden prej, saj je treba očistiti grobove, zasaditi nove rože in podobno. Večina grobov ima danes spomenike iz marmorja, ki jih je treba lepo zloščiti, da se zasvetijo v vsem svojem sijaju.

Dan pred praznikom so nekoč delali venčke iz papirnatih rož in jelkinih vejic. Ker doma jelke ni imel



vsak, so po vejice hodili tudi v druge vasi, če je bilo to potrebno. Vence so pletli doma in jih krasili z rožami iz krep papirja. Znali so delati rožice različnih oblik: vrtnice, krizanteme, nageljne... Danes jih dela le še zelo malo ljudi, zato je tako znanje toliko bolj cenjeno. Če je kdo imel doma sveže rože, je dodal tudi te. Venci nikoli niso bili pravilne, okrogle oblike, ker bi se jih težko obesilo na križ, zato so bili zgoraj nekoliko špičasti. Ogrodje je bil »pontovec«, vrbova veja, ki so jo upognili, povezali z žico in s pomočjo preje nanjo napletli zelenje in rože. Na lesen križ so venec obesili ali zvezali. Take venčke so delali nekje do 70. let, ko so se pojavile ikebane in izrinile venčke. Le redkokje jih še vidimo. Takrat, ko so se ikebane pojavile, so jih kupovali le premožnejši, danes jih ku-

pujejo ali delajo vsi, čeprav so cene visoke. Danes je tudi ikeban vedno manj. Zamenjale so jih rože v lončkih, ki so cenovno dostopnejše.

Rože prinašamo na grobove kot simbol stvarstva, prižigamo pa tudi sveče, ki so simbol svetlobe in toplote. Tudi sveče so nekoč delali doma. Izdolbli so repo, vanjo nalili vosek in loj, ter na sredino dali vrvico. Ko se je vosek strdil so svečo vzeli iz repe, ki je služila kot kalup. Bile so podolgovate in tanke in so dajale res močno svetlobo, ki je osvetljevala celotno pokopališče. Danes so navadne sveče nadomestile pokrite sveče, ki so se pojavile približno takrat kot ikebane in celo najmodernejše sveče na baterije, ki utripajo. Iz svojega otroštva se spominjam navadnih belih sveč, ki jih sicer nismo takrat več delali doma, ampak jih kupovali. Take so mi še danes najbolj všeč, ker so edine oddajale resnično svetlobo in resnično toploto, ki naj bi jih simbolizirale. Otroci pa smo neizmerno uživali tudi ob tem, ko smo pobirali loj iz sveč, delali kroglice iz njega in se z njimi obmetavali.

V Prekmurju ni »vsij svecovega« brez »bib«. Bibe so prekmurska praznična jed, ki jo pečemo le ob vseh svetih. Pripravijo

se tako, da se iz moke, soli, mlačnega mleka in vzhajane kvasa zamesi testo, ki ga pustimo vzhajati in nato razvaljamo. Dodamo nadev, ki je ponavadi naribana, ožeta in prepražena repa. Po okusu jo tudi sladkamo. Nadev pokrijemo s testom, tako da je okrogle oblike in jed damo v krušno peč. Na isti način lahko dodamo tudi nadev iz buč ali jabolk. Za namaz uporabimo skuto in kislo smetano, lahko tudi samo kislo smetano. Bibe polnjene z repo so »repnjače«, z bučami »tikvače« in z jabolki »djabočnjače«. Jed je zelo okusna in brez nje ni »vsij svecovega«.

Danes opažam, da je dan vseh svetih izgubil svoj čar in je bolj namenjen živim kot mrtvim. Živi se bahajo s spomeniki, ki so jih dali postaviti svojim pokojnim, pretirano okrasijo grobove, ki jih čez leto ni obiskal

(Se nadaljuje na 2. strani)

Djilejš predsedstva Slovenske zveze

11. oktobra smo pozvali vküper predsedstvo Slovenske zveze na zadnjo sejo v tau mandati. Na djiejš je prišlo 13 členov pa 2 členu nadzorne (felügyelő bizottság) komisije. Za najvejšo temo smo se oslejdijm konkretno zgončali vse, ka je potrebno pripraviti na volilni občni zbor (tiszújító közgyűlés) nam delavcom. O tejm leko preštete posaba članek!

Drüge aktualnosti

Slovenski ples Zveze je dudji lejt bijo najvejši pa ijrašnji bal, nej samo v Varaši, liki v cejlom Porabji, dočas smo ga organizirali. Žau 2004. leta smo mogli gora spoznati pa nota prvideti, ka je tomi konec, bal smo mogli nazaj prajti, ka je varaška cerkev

skom geziki tü, tau pitanje je nastalo v nas. Zatoga volo pozovemo vküper vse 6 mlade, steri redno študirajo pa tiste tri tö, steri so na cejljetnoj šauli slovenskoga jezika, naj zvejmo, sto za koj se vči vö, ka bi radi meli za delo. Tiste funkcionare tü vcuj pozovemo, steri njim kašno delo leko



Na zadnjom djiejši predsedstva v tom mandati. 18. novembra de mejla Zveza volilni občni zbor

mejla skur tristau mi pa ške štirideset lidi nej na isti den. Tau je od tistoga mau tak, ka je v fašenskom cajti kaulek devet balov v Varaši, bal drži cerkev, vse šolé, vrtec, sledkar pa štje dvaujo lovsko društvo (djagardje), športoške pa sodacke. V novembri je tü več balov, december je pa nej za bale. Zatoga volo se je predsedstvo tak odlaučilo, ka nejma smisla na silo vküp spravlati slovenski bal v današnjem svejti, gda je dosta lüstva ške brezi déla tü.

Porabski študenti v Ljubljani. Ali, ka bau z njimi, gda zgotovijo šaulo, gde dobijo slöjžbo, gde leko gora ponöjcajo svojo znanje v sloven-

gora ponidijo. Moramo se brigati za tau, naj tau vönavčeno slovensko mladino v Porabji zdržimo ali indar v rosagi v tašne slöjžbe spravimo, gde je slovenska rejč potrebna, gde leko delajo za Slovence pa oni se tö ne zgibijo za našo skupnost (közösség).

Finančna pomauč prauškarom. Predsedstvo Zveze se je že lani tak zgljajalo, ka vsakšo leto vöplača avtobuse za prauško v Vasvár v cejlom Porabji. Dvej leta smo ške prauško tü posaba organizirali v Sloveniji. Zdaj, gda je prišo glas do nas, ka pá trbej avtobus inan, je predsedstvo vöprajlo, ka samouprave v vsakšoj vesi majo možnost, ka na cerkve-

ne programe spravijo penaze z natečajji, tau naj njamo zanjé. Zveza naj pautno cerin-go vasvárske prauške má za svojo, drügo prauško naj ranč ne planira na drügo leto tü nej. Skur vsakša slovenska manjšinska samouprava péla svojo ves vsakšo leto na prauško, té je pa že višešnje, vej pa oslejdijm so nam nisterni tü nazaj prajli, ka do té prej raj s svojimi domanjimi šli. Za vasvársko prauško pa naj delavci Zveze gora prosimo člane predsedstva na Gorejnjom Seniki, na Dolejnjom Seniki

pa v Sakalovci, pri steri de se leko glasilo lüstvo pa steri sprvodijo lidi v Vasvár tü. V drügi vasnicaj ostane tak, ka je bilau do tejga mau.

Lončarski krožek na števanovskoj šauli. Laci Kovač, školnik števanovske šaule, je v leti kak župan vesi spravo pejnaze iz Slovenije za tau, ka je küpo dvej šajbe (lončarski kolovrat), na steraj do se domanji mlajši leko včili lončarsko delo v lončarskom krožki (fazekas szakkör) v šauli. Slovenska zveza de pa plačöjvala honorar školnika iz Kuzme pa ka trbej vcuj k tomi deli.

Štirideset garnitur stolov pa stolic küpi ške letos Zveza za svojo stran, stere so na leto

KAKO OBHAJAMO DAN MRTVIH ALI »VSIJ SVECOVO«

(nadaljevanje z 1. strani)

nihče, in dame paradirajo v svojih krznenih plaščih, ki jih ravno ta dan privlečejo iz omar. Praznik je izgubil svoj namen. Po pripovedovanju moje babice so bili včasih zvečer na pokopališču tako dolgo, dokler niso sveče dogorele in medtem molili za svoje pokojne in se jih s solznimi očmi spominjali, pa naj so bili dobri ali slabi. Le redki so tisti, ki se danes z iskrenostjo v srcu in resnično žalostjo in spoštovanjem do svojih pokojnih pomudijo ob njihovih grobovih, jim naklonijo cvetje, sveče in molitev. Ob tem ne mislim le na praznik vseh svetih. Svojih pokojnih se moramo spomniti večkrat, saj so oni tisti, ki so nam pomagali priti na svet in bodo večno živeli v naših srcih.

Jasmina Papić

večkrat potrebne na vekši prireditvaj. Više nam je prišlo, ka furt vküp prosimo za baugplati od nas dosta menši organizacij. Zveza de njim svoje garniture ranč tü tak dávala v pausado, depa tajinskim organizacijam samo v arendo, od koj se bau odlaučilo predsedstvo.

Turisirčno agencijo (idegenforgalmi iroda) bi tü dobro bilau ustanoviti, spoj pa, če de delalo termalno kopališče. O tejm mo tadale razpravljali vej z nauvim predsedstvom.

Lastnik (tulajdonos) Slovenskoga dauma. Pred tistim, ka se je zido Slovenski daum, je Slovenska zveza ustvaurila Porabje d.o.o. (Porabje Kft), zatok ka Zveza nejma pravice se spravlati z gospodarstvom. Porabje d.o.o. je pa samo tak leko gora vzeo pejnaze v pausado od banke, če de gazda toga zida. Etak je Zveza Slovenski daum prejkpistila d.o.o.-ji, vej pa d.o.o. je pa tak Zvezin. Zdaj Zveza nazaj šké vzeti center, depa samo tak leko, ka hipoteko (jelzálog) deja gora na zid. Etak brezi Zveze d.o.o. nika ne more, depa Zveza tü nede

mogla nej odati ali vekši dug gora vzeti brezi Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu v Sloveniji. Tau je tak vredil! Gda smo ustanovili Porabje d.o.o., se je predsedstvo Zveze tak odlaučilo, ka je poslovni direktor (ügyvezető igazgató) furt tisti funkcionar, sto je predsednik Zveze. Etak se pravico má podpisati uradno samo predsednik. Na občnom zbori mo dali glasovati zatau tü, naj aucigamau podpis vala samo té, če ga zvöjn predsednika ške en drügi funkcionar tü podpiše.

Telko pejnaz so prosili pa dobili tü

Klub Harmonia za pogostitev z biogestinom za baugšo zdravdje 30.000, slovenska samouprava Andovci za začetek vreddejanja pa popravljanja staroga rama, steroga je dobila samouprava za dar, 150.000, vrtec Števanovci za božično darilo mlajšom 40.000, mali nogomet v Sakalovci za prijateljsko srečanje s Poznanovci 30.000, Športno društvo Dolejnji Senik pa 80.000 forintov.

Klara Fodor sekretarka

PRAUŠKA V VASVÁR

V imenu števanovski, verički, andovski vernikov spoj lepau zahvalimo Slovenskoj zvezi, ka je letos zvauvič podpirala našo prauško v Vasvár. Upamo, da ta lejpa navada še dolgo let ostane in de se širila.

Berta Dončec

SEDAJ ME VEČ NE MUČI DOMOTOŽJE

Intervju s prekmurskim rojakom Gustavom Dittrichom

Na minuto točno se z elegantnim belim avtomobilom pripelje na dogovorjeno mesto starejši gospod, visoke postave, aristokrat od glave do pet. Predstavi se mi. Res je on, *Gustav Dittrich*, ki sem ga čakala. Desetletja živiva v enem in istem mestu, oba izhajava iz Prekmurja, toda spoznala sva se le po naključju. Čez nekaj minut imava že oba občutek, kot da se poznavata že dolgo. Obujava spomine na preteklost, na Mursko Soboto, omenjava skupne znanice.

• Ste tudi vi Prekmurec?
- *Da, rojen sem v Murski Soboti.*

• Sodeč po vašem priimku bi človek predpostavljal, da ste nemškega rodu.
- *Ja, oče se je rodil v Gradcu. Izhaja iz stare plemiške družine, kateri so podelili plemiški naziv že v trinajstem stoletju.*

• Morda hranite še tudi vaš plemiški grb?
- *Žal, imam le njegovo kopijo, original hranijo moji sorodniki v Sloveniji.*

• Slišala sem, da niste pristočno prišli na Madžarsko.
- *Tako je. Našo družino so 10. januarja 1946 izselili iz Sobote in so našo celotno premoženje in nepremičnino brez vsakega inventarja zaplenili, torej nacionalizirali.*

• Kakšne vzroke so navedli za izselitev?
- *Nobene utemeljitve ni bilo. Pri svojih razmišljanjih smo predpostavljali, da sta tu dva vzroka lahko prišla v poštev, in sicer, ali to, da je oče prodajal izdelke tudi Madžarom, ali je morda bil vzrok ta, da smo mi imeli s stroji dobro opremljen kleparsko – kovinski obrat, kjer je bilo 20 do 25 zaposlenih. Naš obrat je bil tretje največje industrijsko podjetje v Murski Soboti, po tovarni mesnih izdelkov Josipa Benka in tekstilni tovarni Cvetiča. Mislim, da so Josipa Benka partizani ustrelili, ne vem pa tega, kaj se je zgodilo s Cvetičem. Le to vem, da sta bila z očetom tri mesece v preiskovalnem zaporu v isti celici, pred tem pa v nekem taborišču, kjer so ju malo izmučili. Ne bi rad navajal podrobnosti, kako so z njima tam ravnali, le to bi omenil, da so jima povzročili največje duševno trpljenje s tem, da niso vedeli, česa ju obdolžujejo, in zato tudi tega niso vedeli, ali ju bodo usmrtili ali prideta še kdaj živa ven.*

• Se vi tega kaj spominjate?
- *Kako da se ne bi. Kmalu potem, ko so očeta izpustili iz zapora, je prišel v naš razred hišnik in rekel, naj grem ven na hodnik. Takrat še nisem vedel, da je bil to moj zadnji šolski dan v murskosoboški gimnaziji. Na hodniku me je čakal orožnik, ki mi je povedal, da moram takoj domov, ker bodo odpeljali celo našo družino iz Murske Sobote. Dali so nam petnajst minut, da spakiramo najvažnejše obleke in nekaj hrane v nahrbtnik. Oče je vzel iz blagajne še trideset tisoč dinarjev, ki so mu jih takoj pri vhodnih vratih nasilno odvzeli. Z oboroženim spremstvom smo morali iti v Sokolski dom: oče, mati, devet let star mlajši brat in jaz. Tam je bilo zbirališče deportirancev.*

• Torej, izselili so tudi druge Sobočance?
- *V Sokolskem domu so zbrali okrog petsto ljudi iz Murske Sobote in njene okolice. Ne vem točno, ali smo bili tam dan ali dva. Spominjam se le tega, da so nas orožniki spremljali na murskosoboško postajo, kjer nas je čakal vlak, sestavljen iz najmanj desetih živinskih vagonov, v katere so nas natrпали. Točno se spomnim, da nas je bilo v našem vagonu 54 ljudi, ker je bilo napisano to število na vagonu.*

• Ali ste vedeli, kam vas peljejo?
- *Ne, uradno nam tega niso povedali. Eden od stražarjev, ki je bil nekaj očetov uslužbenec, je očetu povedal, da nas bodo peljali v Rusijo, verjetno v Sibirijo. Mejo smo prestopili pri Kotoribi. Vožnja je trajala štiri dni. Več smo čakali tu in tam, kot smo se pa vozili. Hrane nam niso dali, le vodo. Enkrat smo dobili neko redko juho z re-*



Gustav Dittrich

zanci, ki je bolj spominjala na toplo vodo kot na juho. Ko smo prestopili jugoslovansko-madžarsko mejo, so odprli vrata vagonov, da so nam dali vodo. Tedaj sta dva pobegnila in sta obvestila sombotelski Škofijski urad, da bo preko Sobotela peljal vlak verjetno v Rusijo, na katerem se nahajajo tudi Madžari. Če je mogoče, naj jim nekako pomagajo. In pomoč je res prišla. Če se dobro spomnim, smo največ pomoči dobili od katoliškega duhovnika, ki mu je bilo ime Szendi. Rad bi zvedel, kje je njegov grob, ker sem mu zelo hvaležen. Ko je naš vlak prispel v Sombotel, so ga zaustavili. Železniški signal je bil prestavljen na stoj. Vlak torej ni dobil prostega prehoda čez mesto. Odprli so vrata vagonov, da bi nam dali vodo. Ob vlakcu je neki civilist zavpil, če so na vlakcu Madžari, naj izstopijo. Oče je razumel madžarsko in nam je rekel, naj gremo tudi mi dol. Umrlí bomo tako ali drugače, poskusimo, kaj bo. Stražarji so kričali za nami, naj se ustavimo, ker bodo drugače streljali. Mi smo pa le bežali proti poslopju železniške postaje. Na srečo nobeden ni streljal. V poslopju je bilo nekaj duhovnikov, ki so nas tam sprejeli. Pod vodstvom duhovnika Szendija smo šli v poslopje glavne pošte, ki se nahaja na ulici Kossutha. V najvišjem nadstropju so nam uredili prenočišče in poskrbeli za hrano. Prosto smo lahko hodili po mestu. Videl sem katedralo, ko je po hudem letalskem napadu ležala v ruševinah.

• Ste bili dolgo tam?
- *Ne, ker se je moj oče hitro znašel v novem okolju. Našel je neko garažo, ki je nihče ni uporabljal in si je tam uredil delavnico. Iz velikih vojaških konzervnih pločevink je izdeloval lopate za peke. Tako smo bili oskrbljeni s kruhom. Oče je kmalu nabavil obrtno dovoljenje in je legalno začel izdelovati razne izdelke iz kovine in pločevine. Tako smo lahko vzeli v najem majhno stanovanje.*

• Imate še kakšne sorodnike v Sloveniji?
- *Veliko bratrancev in sestričen imam, ker je imel oče osem bratov in sester. Eden izmed njih je bil naprimer urar in juvelir. Tudi on je prišel najprej v Sombotel, v petdesetih letih pa se je z družino izselil v Kanado. Eden očetov brat je ostal v Murski Soboti. Njemu so zaplenili bogato zbirko starinskega orožja. Baje se ta zbirka nahaja danes v sombotelskem muzeju.*

• Kdaj ste šli po vojni prvič nazaj v Mursko Soboto?
- *Leta 1970 sem bil z ženo in hčerko nekaj dni v Murski Soboti, nato smo pa šli na kratko letovanje v Portorož.*

• S kakšnimi občutki ste se vračali po štiriindvajsetih letih nazaj v domači kraj?
- *Obhajala so me mešana čustva. Ko smo sedeli na terasi Hotela Zvezda, sem imel občutek, kakor če bi predčerajsnjim odšel od tam. Kot če bi bil doma. Potem pa sem pomislil na to, kako čuden je povratek v domači kraj, kjer človek nima več doma, ker so ga od tam izgnali, niti ogle dati si več ne more nekdanjega doma. Takrat je tudi moje domotožje, ki me je do takrat presneto mučilo, za vedno minilo. V prtiličju naše enonadstropne hiše se nahaja sedaj galanterija, na nadstropju pa stanovanjski prostori. Hiša je obnovljena v svoji prvotni obliki, ker je spomeniško zaščitena objekt. Hišo starega očeta in poslopje, v katerem je bila njegova kinodvorana, so že*

porušili, ravno tako tudi naše delavnice.

• Ali vas včasih prevzame kakšno sovražno čustvo ali želja po maščevanju?
- *Sploh ne. Od leta 1970 sem bil že nekajkrat v rojstnem mestu, in ko grem tja, sploh nimam občutka, da grem v kakšno tujo državo, temveč se mi zdi, da potujem znotraj države.*

• Kakšno državljanstvo pa imate?
- *Madžarsko prav gotovo, in upam, da tudi slovensko, ker mi tega državljanstva nihče ni odvzel. Ko so nas izselili, sem bil mladoletnik in kot tako je bilo državljanstvo staršev tudi moje državljanstvo.*

• Šolali ste se na Madžarskem?
- *Najprej sem se učil v Soboti, kjer je bil direktor nižje gimnazije dr. Ternar. Zanimivo je bilo, da sem se po končani osemletki vpisal v Gimnazijo Faludi, kjer je dr. Ternar postal moj profesor. Z velikim spoštovanjem se ga spominjam. Maturiral sem leta 1954 v pravnem nasledniku, v Gimnaziji Nagy Lajos. Zaradi porekla me niso sprejeli niti na univerzo v Veszprému niti na budimpeštansko univerzo. Zato sem se na pol legalno vpisal na strojni tehnikum in sem šele pozneje diplomiral na Visoki tehnični šoli v Gyóru. Sedaj sem tehnični direktor, glavni inženir in delničar kemične firme v Sombotelu.*

• Ne verjamem, da ste popolnoma pozabili svojo materinščino. Izvolite zadnjo številko Porabja. Preberite nekaj, kar vas zanima.
- *Presenečen sem, kako dosti vsega razumem. Skoraj vse mi je jasno. Kmalu bom odšel v pokoj in takrat bom aktiviral znanje svojega materne jezika. Nujno bi rabil kakšen slovar.*

• Predlagam vam, da vstopite med člane našega slovenskega društva in tam boste dobili potrebno pomoč tudi v tem oziru. Želim vam dobro zdravje in hvala za pogovor.

Suzana Guoth

OD SLOVENIJE...

Pokrajine na vidiku

Predsedniki in vodje poslanskih skupin koalicijskih strank so dosegli načelno soglasje o paketu štirih predlogov zakonov na področju ustanovitve pokrajin. Zakone naj bi do konca leta poslali v parlamentarno proceduro. Koalicija se je že pred približno letom dni načelno dogovorila o 14 pokrajinah, zato večjih sprememb glede njihovega števila ne pričakujejo. Peti zakon, ki bo določil območja, sedeže in imena pokrajin, bi sprejeli po sprejemu paketa v državnem zboru, zahteva pa dvotretjinsko večino navzočih poslancev. Predsednik vlade Janez Janša je pojasnil, da je cilj decentralizacije Slovenije hitrejši in bolj enakomeren razvoj Slovenije. Na pokrajine bi med drugim prenesli nekatere državne pristojnosti na področju regionalnega razvoja, srednjega šolstva, urejanja prostora, infrastrukture, prometa, zdravstva in socialnega varstva.

Odstop poslanca Ruparja

Poslanec SDS in tržiški župan Pavel Rupar je odstopil s poslanskega mesta. Do njegovega odstopa je sicer pripeljal škandal z njegovo podnajemnico, 25-letno sodelavko tabloida Direkt, s katero se je zapletel v spor in prerivanje, nato pa fizično obračunal še s fotoreporterjem. Kot je pojasnil Rupar, naj bi šlo za Direktov poskus podtikanja, da naj bi bila s podnajemnico ljubimca. Je pa zanikal, da naj bi fizično obračunal s fotoreporterjem. Afera pa je nato pokazala še, da Rupar protikorupcijski komisiji ni posredoval podatkov o lastništvu dveh stanovanj. Zatem se je Rupar odločil ponuditi odstop z mesta poslanca.

Stojkov v Sloveniji

V Ljubljani se je na dvodnevem uradnem obisku mudil načelnik generalštaba bolgarskih oboroženih sil, general Zlatan Stojkov. Z gostiteljem, načelnikom generalštaba Slovenske vojske general podpolkovnikom Albinom Gutmanom, sta govorila o izkušnjah in sodelovanju v operacijah kriznega odzivanja ter dvostranskem sodelovanju med Slovenijo in Bolgarijo.

VOLILNI OBČNI ZBOR

Slovenska zveza de držala volilni občni zbor (választó közgyűlés) v soboto, 18. novembra od 9.00 vóre v konferenčni dvorani Slovenskoga dauma v Monoštri. Delegate čakamo najkasnej na 8.30 vóro pauleg registracije. Na djilejš de pozvano vsevküper 89 slovenski delegatov, stere so postavili v vsakšom kraji kulturne skupine, športna društva, gasilska društva, sekcije Društva porabski slovenski penzionistov, šolsko področje, slovenske medije, cerkev pa same vasi. Za delegate se je direktno brigalo vekši tau členov predsedstva. Na občnom zbori do samo delegati meli pravico glasovati (szavazni) pa izvoliti nauvo 19-člensko predsedstvo, predsednika pa nadzorno komisijo (felügyelő bizottság). Funkcionari do izvoljeni izmed delegatov. Kandidacijska komisija (jelölő bizottság) na djilejši na znanje dá delegatom, steri od nji so se glasili za kašne funkcije, pa če de telko rauk gor, kak je potrebno pri vsakšom kandidati (jelölt) posaba-posaba, té ji leko napišemo na lišto. Tau lišto dobi vsakši delegat, gda de poskrivoma glasovau na funkcionare. Vsakši kraj má odlaučeno, kelko členov leko ma v predsedstvi. Na djilejš do pozvani ške zvöjn delegatov drügi

gostje tü, steri do tü meli pravico ta prajti svoja mišljenja. Če sto nej pozvani na djilejš, mirno düšo tü leko pride. Delegati pisno pozvanje dobijo 15 dni pred djilejšom, najsledkar do 3. novembra. En keden nazaj pa dobijo vse potrebne informacije pa potrejbšćine. Poročilo de v novinaj Porabje tü že pred djilejšom. Za dnevne rede mo meli na djilejši poročilo od štiriletnega dela pa gazdüvanja Zveze, razpravo, gde vsakši leko ta povej, ka bi trbelo ovak delati, kak naj Zveza ovak pomaga Porabske Slovence, sklep (határozat) trbej o tejm, ka je Zveza gazda Slovenskoga dauma, na konci pa trbej izvoliti nauvo vodstvo Slovenske zveze. Za delegate pa pozvano lüstvo bau posaba avtobus. Bus de z Verice od baute vkraj pelo v 8-oj vöri prejk Števanovci, Andovci, Otkauvci pa Traušće. Z Gorejnjoga Senika de od Kern krčme vkraj pelo bus v 8-oj vöri prejk Dolejnjoga Senika, Sakalovci, Slovenske vesi. Bus naj vsakši čaka na avtobusni postajaj.

Klara Fodor
sekretarka

SLOVENSKI TURIZEM – V ZNAMENJU VODE

Slovenska turistična organizacija je izbrala Radence za letošnji osrednji dogo-

Direktor Slovenske turistične organizacije Dimitrij Piciga je poudaril, da bo

ni direktor direktorata za turizem v ministrstvu za gospodarstvo napoveduje do leta 2013 povečanje prenočitev za 10 odstotkov, denar za naložbe naj bi Slovenija pridobila tudi iz nove generacije strukturnega sklada Evropske unije. Trenutno predvidene naložbe so 40 milijard tolarjev. Večjo vlogo, predvsem pa pomoč bodo dobila mala in srednja podjetja.

Dušan Bencik pa je predstavil dosedanji razvoj Panonskih term, ki se od nedavna ponašajo z modernim hotelom Livada, ki ima pet zvezdic, stal je le nekaj manj kot pet milijard tolarjev, od tega je milijarda iz Evropske unije. Glavni cilj Panonskih term je 5000 postelj, 1 milijon nočitev, 10 milijard tolarjev prihodkov in 1000 zaposlenih. S tem naj bi Panonske terme (Moravske Toplice, Radenci, Lendava, Banovci in Ptuj), postale prepoznavne na evropskem turističnem trgu

Tekst in foto: eR



Utrinek s slovenske turistične borze v Randencih

dek – Slovensko turistično borzo 2006, za turistični slogan pa VODO. V Radence oziroma Pomurje je prišlo 190 organizatorjev potovanj, agentov in prevoznikov, ki so zastopali 147 podjetij v triindvajsetih državah. Organizatorji so novinarjem posredovali tako informacije o velikih načrtih, ki jih ima Slovenija v turizmu med letoma 2007 in 2013, kakor uspehe Term 3000 v Moravskih Toplicah, kamor sodijo tudi Terme Radenci.

prihodnje leto leto priložnosti, ko bomo prevzeli evro in se kmalu vključili v schengen. Začele se bodo tudi priprave na predsedovanje Evropski uniji v letu 2008, kar bo sočasno velika naloga in velika priložnost za promocijo slovenskega turizma. Za prihodnje leto so napovedane tudi široko zastavljene oglaševalske akcije, takoimenovanih 7 udarnih točk: Italija, Nemčija, Avstrija, Moskva, Kijev, Barcelona in Pariz. Marjan Hribar, general-

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič
Naslov uredništva:

H-9970 Monošter, Gárdonyi G. ul. 1.; p.p. 77,
tel.: 94/380-767; e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk: EUROTRADE PRINT d.o.o.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu ter Javnega sklada za narodne in etnične manjšine na Madžarskem.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za Slovenijo 5.200 SIT ali 22 EUR. Za ostale države 52 EUR ali 52 USD.
Številka bančnega računa: HU15 1174 7068 2000 1357,
SWIFT koda: OTPVHUHB

SLOVENSKE MANJŠINSKE SAMOUPRAVE V PORABJU – SAKALOVCI

1. oktobra so bile lokalne pa manjšinske volitve. Razlika od prejšnji volitev je bilau, ka zdaj v vsakšoj vesi posaba mora biti petčlanska manjšinska samouprava. Etak do se slovenske samouprave samo s tistim spravljale, ka je njina naloga. Kakšne cilje majo, ka škejo delati po vasaj te slovenske samouprave, od tauga do nam pripovedjali predsedniki manjšinski samouprav.

Najprva vam notpokažemo sakalovsko manjšinsko samoupravo. *Laci Nemeš* je že v tretjom mandati predsednik sakalovske slovenske samouprave.

• *Ali so se po volitvaj spremenili kaj člani v vašoj slovenskoj samoupravi?*

»Doste se nej spremenilo, samo telko, ka po nauvom zakoni že pet članov mora biti. Mi trgé, steri smo do tega mau bili, smo ostali (Laci Nemeš, Jožef Illeš, Irena Fascching) pa sta ešče dva nauviva prišla. Ona sta Valerija Rogan pa Gabor Kovač.«

• *Zdaj je tau tō nauvo bilau, ka je manjšinsko samoupravo samo tisti leko volo, steri se je prvin dau registri-rati. Kelko je bilau tej pri vas v Sakalovci?*

»V Sakalovci se je sedemdese-tosem lidi registriralo. Leko bi malo več tō bilau, dapa tak mislim, ka se je lüstvo malo spozabilo. Zato ka te papire za registriranje so že dva mej-seca pred volitvami dobili, pa si je lüstvo čas vzelo. V slejdnjom časi smo mi malo kauli odli po vesi pa smo lüstvo opozorili, ka dolaprteče čas. Dosta je bilau taši, šteri so, gda so volitve bile, te so prišli, ka do volili, dapa te so več oni nej mogli.«

• *Kelko je prišlo volit od sedemdese-tosem registriranih?*

»Šestdesetdevet je prišlo volit od tistij, šteri so se registrirali. Tau je skur devetdeset procentov.«

• *Že ste se ustanovili?*

»Prejšnji keden četrtek smo se ustanovili, te smo meli prvi djilejš.«

• *Vi ste do tejsa mau vküp meli dveje samoupravi, lo-*



Presednik slovenske samouprave
v Sakalovcih Laci Nemeš

kalno pa manjšinsko, ali posaba?

»Mi od začetka mau posaba mammo manjšinsko samoupravo. Istina, ka mi samo od devetdesetosem leta mammo slovensko manjšinsko samoupravo, zato ka smo v prvem volilnem mandati samo elektora meli.«

• *Vi v vesi ešče dveje samoupravi mate, lokalno pa ciganjško. Mate programe ali načrte, ka te vküper organizirali?*

»Vsakši dela svojo delo, svoje programe. Če kakšne skupne programe mammo, te na vaški dnevaj, kak je tau že dotejsa mau tō bilau. Ovak pa dobro vöpridemo eden z drugim.«

• *Kakši proračun (kölségvetés) mate pri manjšinski samoupravi?*

»Ka od države dobimo, te 670 djezero forintov. Tej pejnazge dojdajo na programe tak, ka ešče kakšne pejnaze vcujspravimo na natečajaj (pályázatokon).«

• *Sprvoga, na začetki, gda so samouprave začnile*

delati, je sploj dosta lüstva ojdlo na programe, priveditve. Zdaj, gda se že v vsakšoj vesi dostakaj dogaja, je že tak, ka vsigdar menje lüstva pride vküp. Kak je tau v Sakalovci?

»Istino maš, gda že telko lejt delaš programe, organiziraš, več kaj ne vejš nauvoga naprajti. Najvekša težava je pri ednom programi tak tau, kak publiko spraviš. Če iz Slovenije pride edna skupina, brezi publike je ne moreš pozvati, ka bi malo čüdno bilau, če bi stauci prazni bili. Dapa zato ešče mammo več taši programov, ka vlačejo lüstvo. Tau je dan žena, družinski den, ka smo letos začnili,

romanje v Slovenijo, gledališki večer pa božični koncert v cerkvi.«

• *Zdaj ste meli prvi sestanek, pogučavali ste se kaj od tauga, ka te delali v tej štiri lejtaj?*

»Na taum sestanki je ešče nej od tauga bijo guč, zato ka zdaj smo se samo ustanovili, predsednika pa podpredsednika smo volili, dapa mammo plane, ka škemo delati. Tau de bola kauli janua-ra, februara aktualno.«

• *Zdaj so te že tretjič izvolili za predsednika slovenske samouprave pa gvüšno nej zato, ka bi nej dober predsednik bijo. Kak je bilau, gda so te prvič izvolili, težko bilau na začetki?*

»Najprva je mena tō malo žmetno bilau. Vse je nauvo bilau, včiti se je mogo človek, ka trbej natečaje pisati. Prvin sam malo pomauči proso na Slovenski zvezi, dapa človek se pomalek vcujzema pa te že sam dela.«

Karel Holec

Prostovoljno gasilsko društvo Sakalovci se zahvaljuje vsakemu, ki je 1 % svojega davka v davčnem letu 2005 nakazal gasilcem. Vsoto, 20.641 forintov, smo uporabili za obnovo gasilskega doma.

A Szakonyfalui Önkéntes Tűzoltó Egyesület köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik 2005. évi adójuk 1 %-val segítették az egyesület munkáját. A felajánlott összeget, 20.641,- Ft-t a tűzoltó szertár felújítására fordítottuk.

RADIO MONOŠTER

UKV (FM) 106,6 Mhz



Od pondejlka do sobote

od 16. do 17. vöre,

v nedelo

od 12. do 14. vöre.

... DO MADŽARSKE

Koliko razvojnih virov bo za zahodno Prekodonavsko regijo med letoma 2007-2013

Na podlagi vladnega sklepa bo v obdobju 2007-2013 namenjeno razvoju zahodne Prekodonavske regije 122 milijard forintov na razpisih Regionalnega operativnega programa. ROP razpolaga za vso državo s 1600 milijardami forintov, od tega naj bi znašal delež sredstev iz Evropske unije 1317 milijard, 233 milijard pa mora zagotoviti država iz nacionalnih sredstev. ROP je del Nacionalnega razvojnega programa, in podpira šest ciljev, to so gospodarstvo, prometna infrastruktura, človeški viri, okolje in energetika, javne storitve. V naslednjih sedmih letih naj bi razvoju zahodne Prekodonavske regije (županije Vas, Zala in Győr-Moson-Sopron) pomagali tudi razpisi posameznih panog, kjer bo na razpolago dodatnih sto milijard.

Manjšinski urad bo v Uradu ministrskega predsednika

Med žrtvami varčevalnega programa v javni upravi je tudi Urad za narodne in etnične manjšine, ki je do sedaj bil samostojni urad in ga je vodil predsednik v rangu državnega sekretarja. Po predhodnih načrtih naj bi urad, ki bo zgubil svoje samostojnosti, vključili v strukturo Ministrstva za socialo in delo. Vodja resorja Péter Kiss je na začetku oktobra sprejel predsednike trinajstih državnih samouprav in jih seznanil s tem, da bo naslednik manjšinskega urada od 1. januarja 2007 deloval pod okriljem Urada ministrskega predsednika. Minister Kiss se je vprašanju, ali bo urad obdržal svojo samostojnost ali bo le glavni oddelek, izognil; odgovoril je le toliko, da se bo o novi strukturi odločalo šele novembra. Manjšinski voditelji domnevajo, da se bodo pristojnosti urada skrčile, kajti dosedanji vodja bo svojo kariero nadaljeval kot veleposlanik R Madžarske v Bratislavi.

Nekateri manjšinski voditelji v tem, če bo manjšinski urad v okviru Urada ministrskega predsednika, vidijo tudi neko prednost, seveda le takrat, če bo imel vodja manjšinskih zadev enake kompetence kot njegov predhodnik ter se ne bodo zmanjšale podpore manjšinskim samoupravam. Péter Kiss je dal vedeti, da ni pričakovati rasti podpor, niti do mere inflacije ne.

Znouva vas pozdravljam iz Sobote, stera je vözakeldjena pa nutzakeldjena s politično propagando. Ja, pomalek mo znouva prebejrani nouvoga žüpana pa cejli kormanj varaša Sobota. Vsi možakarge pa ženske, ka nas gledajo z vsej tej vözakeldjenih pa nutzakeldjenih kejpov, nam obečavlejo, ka mo živeli dosta boukše, kak smo živeli do zdaj. Vredi, naj njim bou, tak se ravnaj, kak če bi njim vörvo. Ranč tak, kak vörvlem žutim novinam. Ja, žute novine! Vej pa sam gvüšen v tou, ka vejte od koga gučim.

Z nouvo demokracijo so se pri nas na velko začnile drükati žute novine. Pa nej samo tou! Eške tiste seriozne novine, novine, ka njim rejsan leko vörvleš, so si naprajle nikšne svoje žute novine, samo ka do se bole odavale. V tom tiskanji za pejnezom nega milosti. Če se kaj senzacionalnoga za žute novine ne zgodi, te se tou mora naprajti ali pa si novinari tou vcejlak po svoje vözbrodijo. V tejm, kak pa od toga pišejo, so pa pravi majstri odavanja megle. Vzemimo si za peldo, ka je kakšen bole poznani Slovenec preveč brž pelo po poštiji svoj dragi auto pa so ga policaji zatoga volo stavili. Povedo njim je, ka se pela zavolo šefta iz ednoga kraja Slovenije na drugi kraj. Šeft se

dela na brzino. Dali so njemi fudati, depa človek je nej nika spiu. Zato so njemi samo štraf spisali. Na, za tou je zvedo eden od novinarov trno žuti novin. Tou si morate prešteti!

- *Poznani slovenski biznismen L. M. je znova besno po autocesti. Pravo je, ka se njemi midi po poslaj. Mi pa smo zvedli, ka bi se njemi naj midilo k ljubici, od stere njegovja žena nika ne vej. Ta njegovja ljubica pa bi naj bila prejdnja v konkurenčnoj firmi, ka bi jo naj biznismen küpo. Od naši informatorov smo zvedli, ka bi se naj lübenski par dobivo že dvej leti, pa bi njemi naj ljubica že tak dugo vöovadila vsikšo rejč, ka se guči na njenoj, njemi konkurenčnoj firmi. Policaji so njemi dali fudati. Možakar naj bi nej nika nafudo, mi pa smo zvedli, ka naj bi biu trno oumani, vej pa je včasim, kak je prišo ob dvej vnoči do poste, zaspo. Neje pa nafudo zatoga volo, ka naj bi biu v policijskom avtoni policaj, ka naj bi bila njegovja žena dobra padaškinja od njegovje ljubice, stera bi naj mejla s tou padaškinjo pred lejtami celou lezbijsko afero. Naši informatori pravijo, ka naj bi se tej štirge, se pravi biznismen, njegovja*

lubica pa policaj z ženo večkrat doubili vküper pa naj bi meli seksualne orgije, pri steraj bi se naj lase dvigavali vüška celou markizi de Sad, če bi eške živo.

Na, tak, vidite, se tou dela pa piše. Gvüšno je vsikši vpamet vzeu, kak je novinar piso od toga, ka naj bi bilou, pa kak naj bi se nika zgoudilo, skur nika pa od toga, ka se je za istino zgodilo. Pa vejte, zakoj? Vej pa zato, ka ne pride na biroviyo! Vej pa če de ga té biznismen ali pa policaj zvau na biroviyo zavolo lažanja, de povedo:

- *Vej sam pa ge nej nika lažo! Nejsan pravo, ka je tak bilou. Ge sam povedo, ka naj bi bilou. Tou je pa dun nej lažanje.*

Lidge pa kak moja tašča Regina, trno čedna ženska, tou ne pounijo. Za nji je vse, ka je napisano, sveta istina. Za njou je tisto, naj bi bilou, pa tisto guči se, naj bi napravo, gnako kak najbolje za istino.

- *Ne guči ti meni, ka je nej tak bilou! Vej pa si niške ne more tou vse vözbroditi. Tam, gde je dim, je ogen tö, pa amen! Zdaj je demokracija, zdaj se leko vse povej.*

Ej, sveta preprouščina! Na, te pa tadale veselo živimo v žutoj demokraciji.

Miki



Ernest Ružič

PESEM ČRNIH MLAK (15)

PRI LONČARJU

Gaja in Andraž sta šla k lončarju, da pripravijo glinene okvirje za samostojno razstavo. Pri pripravah sodeluje tudi Andraževa bivša dijakinja Janja, lončarjeva hčerka. Gajin odnos do Andraža se spreminja.

Gaja in Andraž sta se peljala k lončarju, kajti priprave na razstavo so se začele intenzivneje dogajati, kajti po dosednji dinamiki bi do prireditve moralo biti še vsaj pet let. Bil je vesel, da je Gaja vzela dan dopusta samo zato, da bo zraven, ko bo poskušal po nekaj redkih uspehah oblikovati glinene okvirje. Ni mogel predvideti, koliko mu bo uspelo vtisniti ravno take motive, kot jih je narisal na papir, toda v sebi in okoli sebe je imel toliko pozitivne energije, da je bil prepričan v vsaj delni uspeh. Če je lončar držal besedo in bo osnovne okvirje pripravil sam, potem Andražu ostane dovolj časa za oblikovanje glinene in za klepet z Gajo. Pričakovanja so bila izpolnjena le deloma, ker mu ni

in ni uspelo deloma vtisniti, deloma izpraskati enakih ornamentov, kot jih je imel na papirju. Lončar je moral narediti kar nekaj okvirjev, da so na koncu ostali trije, za katere je povedal, da so primerni za peč.

„Če bo delo še naprej tako zapleteno in počasno, potem res ne vem, kdaj bomo s pripravami in žganjem končali,” nekoliko nestrpno razlaga Gaji lončar Željko, medtem ko Andraž ne reče ničesar.

Lončarjeva žena Marija je postregla s številnimi dobrotami, od mesa do peciva, vmes je bil tudi jabolčni in češnjev zavitek, nekaj, česar se Andraž ne bi odrekal tudi, če bi mu najstrože prepovedali. Čeprav so še sedeli ob obloženi mizi, je Janjo skrbelo, kako se bo

surova, sicer posušena glina obnašala v peči. Čeprav je bila zemlja zelo na drobno zmleta in izjemno skrbno premešana, zgnetena kot testo za ržen kruh, bi se lahko pojavile razpoke, ki bodo zmalčile resno slikarjevo in lončarjevo delo.

„Bomo pa naredili na novo,” je dal Željko optimističen odgovor.

„Gaja, v katero smer naj zavijem? Se ti mudi domov?” želi vedeti Andraž, ko se pripeljeta s hriba tik pred križišče.

„Če se ti ljubi in če imaš čas, potem me pelji proti domu in odloži sredi kraja. Danes sem prišla v mesto brez avtomobila, ker je mož odšel na nek izpit, svoje vozilo pa ima na servisu ali popravilu, kaj vem.”

„Kakšen dan je bil! Ne vem, če bomo uspeli do osemnajstega junija s projektom, za katerega sem bolj in bolj prepričan, da presega moje sposobnosti.”

„Najprej bi rekla, da tvojih sposobnosti ne presega, če se ne bomo ali ne boste lotevali

tem, ki z razstavo oziroma lončarskim delom nimajo nikakršne zveze. Mogoče bi pri dokončanju projekta pri lončarju angažiral Janjo, ki se spozna na glino, hkrati pa ima dovolj širokega znanja, da lahko ustvarjalno sodeluje pri izdelavi okvirjev. Kombinacija obrtnega znanja in teorije na višji ravni se mi zdi dobesedno idealna v konkretnem primeru, zato jo moraš izkoristiti, ob nespornem dejstvu, da ti je Janja osebno naklonjena,” razmišlja Gaja.

„V marsičem imaš prav, približno podobno sem razmišljal sam. Glede naklonjenosti lahko rečem, da ne presega odnosa soliden profesor in radovedna dijakinja. Ampak to zdaj sploh ni važno, pomembno je, kar sem ti pozabil povedati, da polurna, za razstavo izvirna glasba že nastaja. Tomaž mi je sporočil, da je začetne zadrege uspešno preskočil in s kompilacijo, ker za to pravzaprav gre, končuje in se dogovarja z radijskim studiem v Mariboru, da glasbo posname na zgoščenko.”

„Naj iz tvojega odgovora izločim le misel o študentki Janji. Čeprav naj bi bili umetniki, kamor sodite tudi slikarji, zelo senzibilni in sposobni videti, česar drugi ne vidijo, vidimo tudi običajne ženske, med katere sodim, več kot bi se včasih zdelo običajno. Želim, predlagam, da temo pustiva za čas po otvoritvi razstave, če bo aktualna, o njej še kaj rečeva, če ne, tudi prav,” se končajo Gajine misli, preden se poslovita.

Pri lončarju se je Gaja prvič obnašala, kot da Andraž pripada najprej njej, potem šele ostalim. Tako v pogovoru z drugimi, kakor v obnašanju do njega. Ko sta bila vse do tega dne kje na javni prireditvi, povezave ni bilo zaznati, zdaj se je pokazala prvič. Najprej rahlo in neobgleno, potem očitneje, najbolj izrazito pa pri malici. Gaja je gospodinji povedala, kako Andraž obožuje vse vrste sadnih zavitkov ali retasov, kot jim rečejo. Tudi v pogovoru z Janjo je bilo zaznati, da Gaja govori bolj o Andražu kot o prijatelju Andražu.

(se nadaljuje)

OTROŠKI

MLAŠEČA LEJTA SOUSEDOVOGA PEPIJA

Sousedov Pepi je koulivrat najbolje poznani po tejm, ka je nej biu nigdar mali. Pa je sploj nej nigdar biu pojbiček. Pa je sousedov Pepi nej nigdar cūko v lačice. Un se je sploj nej mali naroudo. Un je vsigdar vōzraščeni pojep biu. Tak si bar brodi, čiglij je nej star več kak pet lejt. Zato je nej čūdno, ka se je zgučavo vcejlak po moški.

ZOBAR

Čeglij ma sousedov Pepi eške mlejčne zobe, je že spozno zobara. Kak bi ga pa nej, če pa ga je bolo zoub. Pa če človeka boli zoub, de k zobari, vej so pa zatoga volo na svejti. Ka pomorejo človeki pri nevoulaj z zobami, nej? Pa ti leko vōmeni betežne zobe za umetne. Pa ti leko kcuj k polonje zoba deje eške polonje zoba. Pa eške vse kaj drugoga leko neredi zobar. Depa zdaj je guč od sousedovoga Pepija.

Bilou je v četrtek malo po zajtriki. Sousedov Pepi je eške slednjič vgrizno v makovo pogačo, gda ga je v lejvom kraji v lampi nika vseklo. Začnilo je boleti pa je nej popuščalo. Tak ga je bolelo, ka je mama pozvala k zobari pa je zobar pravo, naj ga pripela. Moramo pa povedati, ka je nej emo sousedov Pepi nikšen stra zavolo zobara. Kak bi ga pa emo, če pa ga je eške nej spozno pa je nej vedo, kak tou njegvo delo de pa če sploj kaj boli. Doj se je vseu na zobarski stolec pa na šurko oupro lampe. Zobar je nut pogledno.

-Ja, edna mala lūknja je eti. Tou moramo zakrpati, kak bi pravli po domanje. Po tistom de eške dolgo držo, dokejč ne dobiš stalne zobe.

Na tom mesti je sousedov Pepi doj zapro lampe. Na, zaprav ji je začno zapejrati pa operati. Na, začno je gučati. Na, začno je spitavati. Nigdar je eške nej čūu za kakše prve pa druge zobe. Pa je oprvin čūu od zobara, ka gestejo mlejčni zobgé pa stalni. Tisti, ka ti ostanejo za stalno, za vsigdar, če skrb maš za nji. Pa njemi je eške zobar povedo dosta več. Ka so mlejčni zobge mlašeči, tisti drugi pa zrastejo, gda človek grata vōzraščeni. Tak je zdaj začno sousedovoga Pepija mantrati vcejlak novi problem. Un se je držo že skur za vōzraščenoga pojba, meu pa je eške kuman mlejčne zobe. Znouva je gora oupro lampe, naj njemi zobar vred vzeme betežen zoub. Neje dolgo delo, ka je biu zoub zaplombejrani. Zobar njemi je pravo, naj si vōoplatne lampe, ka sta zgotouvila. Depa sousedov Pepi je eške tadale držo oprejte lampe. Eške bole ji je raznok držo oprejte kak točkar. Zobar je pogledno njegvo mamu, če je kaj nej vred. Mama je poglednila zobara, če je kaj nej vred.

-Ka je, Pepi, ne moreš zaprejtī lampe, - ga je pitala mama.

-Ka bi pa nej, - se je zgloso sousedov Pepi. -Z lampami je vse vredī. Samo čakam, ka de gospoud zobar delo tadale.

Gvūšno je, ka je nieden nej nika razmo. Vej je pa zoub nej emo več lūknje! Zato ga je zobar pito, ka eške trbej narediti.

-Vej se pa tou vej, ka trbej naprajti, - se je znouva zgloso sousedov Pepi. -Čakam, ka mi zobar vōmeni mlejčne zobe za tiste redne. Vej sam pa že skur vōzraščeni pa ne morem po svejti oditi z mlejčnimi zobami.

Na, sousedov Pepi eške tadale odi kouli z mlejčnimi zobami.

Vej njemi pa je zobar pravo, ka je un slejdjen mlejčen zoub zgūbo, gda je že skur študejro. Vejn je nej lažo pa najbolje po istini je tō nej gučo. Najbole naprej valaun pa je tou, ka je Pepiji nej trbelo naprajti druge zobe. Vej tou čas sam obredi.

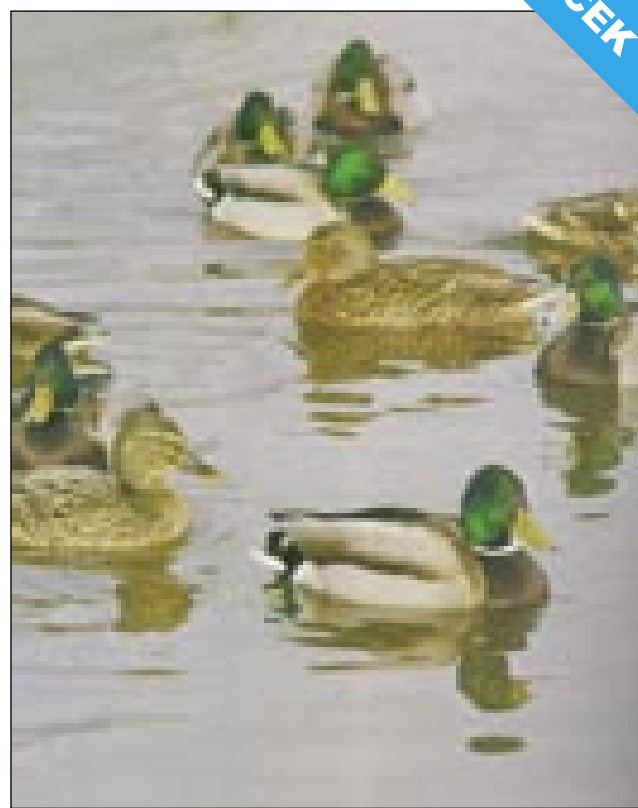
Miki Roš

Prispodobе o živalih

RACA, RACAK, RAČEK

Zdi se, da je raca v primerjavi z gosko nekoliko zapostavljena – v kuhinji in v jeziku. Nemara pa je pametnejša od nje, ker se ne pusti pitati, kdo ve? Obe živali se podobno oglašata in obe na široko in gugavo hodita ali **racáta**. Racajo tudi majhni otroci, debeli ljudje in noseče ženske: z racavo hojo se nihče ne hvali. Če se **koga kaj prime kot voda race**, pomeni, da z njim zaman izgublamo čas. Kdor se počuti **kot raca v vodi**, mu bolje ne more biti. Nekaj čisto drugega je **raca na vodi**: s takšnim vzklikom izrazimo svoje občudovanje in začudenje obenem. Kdor v časopisu odkrije **raco**, je prebral izmišljeno novico; v tem primeru je raca isto kot laž, zato ji, da se izognemo nesporazumu, rečemo tudi **novinarska** ali kar **časopisna raca**.

Račji samec je racak ali rac-



man, mladiči pa so rački in račke. **Grdi raček** je neprivilčen fant ali dekle, zato se nihče ne puli za ta naziv. Toda...

neredko se iz grdega račka razvije prava lepotica!

Klarisa Jovanović

MOJA DRUŽINA

V družini smo štirje, oče, mama, sestra in jaz. Po poklicu sta starša mejna policista. Oče dela na avstrijsko-madžarski meji v Ráabafúzesu, mama pa na slovensko-madžarski meji na Verici. Imam sestro, ona hodi v tretji razred OŠ Istvána Széchenyija.

Očka je tudi avtomehanic, zato velikokrat popravlja avte svojim prijateljem in znancem. Razen tega je pravi mojster, vse zna narediti in popraviti, naj bo to kakšen stroj, računalnik ali pohištvo. Pred kratkim je iz stare, velike omare naredil 6 lepih, majhnih omaric za sestrino sobo, zdaj je soba večja in prostornejša. Rad se igra tudi na računalniku.

Moja mama je tipična mama, ki ima zelo rada svoje otroke. Skrbi za naju s sestro. Posveča nama veliko časa, zelo je prijazna, razumevajoča, z vsakim najde skupni jezik. Rada daje nasvete in pomaga

ljudem, je tudi zelo zgovorna. Med tednom ob službi veliko dela tudi doma: kuha, pospravlja. Če ima prosti čas, rada posluša pop glasbo, se pogovarja po telefonu, jeseni rada gre v gozd nabirat gobe. Če pride do računalnika, kar je težka zadeva, tudi igra igrice. Veliko časa preživi skupaj z nami.

Imam mlajšo sestro, ki je mlajša od mene osem let. Je zelo luškana, rada vsem pomaga, zelo rada ima mamu. Zelo je radovedna, mora biti vsepovsod in vse vedeti. Po šoli se malo uči, gleda televizijo, ponavadi risanke, rada se igra z mačko pa tudi z otroki na dvorišču. Zelo je delavna in velikokrat pomaga mami v gospodinjstvu.

Člani družine so tudi naše mačke, papiga in pes, ki je mešanec. Star je 8 let, je dober čuvaj hiše.

Konec tedna nismo vedno skupaj, odvisno je od tega,

kako delata mama in oče. Če pa smo vsi skupaj, malo drugače preživimo vikend kot ponavadi. Včasih naredimo skupne programe, včasih pa vsak dela to, kar hoče. Jeseni ponavadi skupaj gremo v gozd nabirat gobe, velikokrat pospravljamo po stanovanju, skupaj gledamo televizijo, poročila, romantične in otroške filme. Kar se tiče hrane, imamo vsi radi pico, ki nas spravi v dobro voljo. Konec tedna jo velikokrat naročimo. Kdaj pa kdaj se jezimo drug na drugega, na primer takrat, ko se ne moremo dogovoriti, kdo se bo igral na računalniku ali kateri program na televiziji bomo gledali. Včasih se sprema zaradi kakšne malenkosti ali neumnosti. Na koncu se vedno pobotamo.

Tamara Škaper,

11-a.r.,

Gimnazija

Monošter

KAUT

MLAŠEČI

PETEK, 27.10.2006, I. SPORED TVS
 6.20 TEDENSKI IZBOR, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.05 TEDENSKI IZBOR, OTROŠKI PROGRAM, 10.05 MODRO, 10.40 Z VAMI, 11.35 MOZAIK DUŠE - PORTRET MARKA JARCA, DOK. ODD., 12.20 OSMI DAN, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 OBZORJA DUHA, 13.45 DUHOVNI UTRIP, 14.00 MEDNARODNA OBZORJA, 15.05 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 MALI MOZART, RIS., 16.05 IZ POPOTNE TORBE: HEJ, LETIM! 16.25 SLOVENSKI VODNI KROG: SELŠKA SORA, IZOB. DOK. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.35 NATIONAL GEOGRAPHIC, AM. DOK. SER., 18.30 ŽREBANJE DETELJICE, 18.40 FRANČKOV FONZEK, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 20.00 PRIJOŽOVCU Z NATALJO, 21.20 TURISTIKA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.50 POLNOČNI KLUB, 0.05 NATIONAL GEOGRAPHIC, PON., 0.50 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 1.45 PRIJOŽOVCU Z NATALJO, PON., 3.05 INFOKANAL

PETEK, 27.10.2006, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 14.40 LJUBEZEN POD ENO STREHO, NEMŠ. FILM, 16.10 JASNO IN GLASNO, 17.00 ŠPORT ŠPAS, 17.35 ZDAJI!, 18.05 MOSTOVI - HIDAK, 18.35 PRVI IN DRUGI, 19.00 IDIOT, LIT. NAD., 20.00 ZLOČIN V SVETU UMETNIN, ANG. DOK. SER., 20.50 SLOVENSKI MAGAZIN, 21.15 CITY FOLK, 21.50 NOVEMBER, AM. FILM, 23.10 GEORGE WASHINGTON, AM. FILM, 0.45 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.10 INFOKANAL

SOBOTA, 28.10.2006, I. SPORED TVS
 6.20 TEDENSKI IZBOR, OTROŠKI PROGRAM, 10.40 POLNOČNI KLUB, 12.00 TEDNIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.20 UŽIVAJMO V ZDRAVJU, 13.50 SLOVENSKI/PORABSKI UTRINKI, 14.20 PIRAMIDA, 15.25 LOČITEV GOSPE X, ANG. FILM, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 OZARE, 17.25 SOŽITJA, 17.25 O ŽIVALIH, 18.05 KUHAM Z ZVEZDAMI, 18.40 PRIHAJA NODI, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.00 MI SE MAMO RADI, DOMAČA TV NAD., 20.30 HRI-BAR, 21.35 NEČEDNI POSLI, ANG. NAD., 22.30 POROČILA, ŠPORT, VREME, 23.05 HANNA K., FRANC. FILM, 0.50 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 1.30 HRI-BAR, PON., 2.40 INFOKANAL

SOBOTA, 28.10.2006, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 9.20 SKOZI ČAS, 9.40 SP V ALPSKEM SMUČANJU, VELESALOM (Ž), 11.00 CITY FOLK, LJUDJE EVROPSKIH MEST: VARŠAVA, 11.30 ZDAJI!, 12.40 SP V ALPSKEM SMUČANJU, VELESALOM (Ž), 13.30 PODELITEV JEŽKOVE NAGRADE, 16.50 CLOCHERMELE, FRANC. TV FILM, 18.30 DOKUMENTARNA ODDAJA, 20.00 ZLATI KELIH, AM. FILM, 22.05 IDIOT, RUS. LIT. NAD., 22.55 NIKOLI OB DESETH: DAY OUT, 23.55 NADČLOVEK, GLASBENI DOK., 0.50 POKVARJENA DEKLETA, ANG. NAD., 1.40 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2.05 INFOKANAL

NEDELJA, 29.10.2006, I. SPORED TVS
 7.30 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 9.55 ŠPORT ŠPAS, 10.25 V ŽIVALSKEM VRTU, AVSTR. DOK. SER., 10.50 IZVIR(N), 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 PRIJOŽOVCU Z NATALJO, 14.30 TISTEGA LEPEGA POPOLDNEVA, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 TISTEGA LEPEGA POPOLDNEVA - VIKEND PAKET, 18.30 ŽREBANJE LOTA, 18.40 KRAVICA KATKA, RIS., 18.45 ZAKAJ?, RIS., 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 20.00 SPET DOMA, 21.35 Š - ŠPORTNA ODDAJA, 22.00 POGOVORI, 22.55 POROČILA, VREME, 23.10 SKRIVNOSTI DVORNIH PREVRATOV, RUSKA NAD., 0.30 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 1.15 INFOKANAL

NEDELJA, 29.10.2006, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 9.20 SKOZI ČAS, 9.40 SP V ALPSKEM SMUČANJU, VELESALOM (M), 11.00 MLADI VIRTUOZI: HARMONIKAR BORUT ZAGORANSKI, KITARISTA EVA JELENC IN ANŽE PALKO, 11.30 HRI-BAR, 12.40 SP V ALPSKEM SMUČANJU, VELESALOM (M), 13.30 ŠPORT, 16.55 KOŠARKA, LIGA NLB, CIBONA - UNION OLIMPIJA, 19.10 JADRANJE - POKAL PORTOROŽA, 20.00 ŽIVLJENJE V PODRASTI, ANG. POLJ. SER., 20.50 OPERNA ARIJA, R. WAGNER: TRISTAN IN IZOLDA, 20.55 PO SLEDEH BALETA, 21.45 ANNA PIHL, DANS. NAD., 22.30 KAJ BOŠ POČEL, KO PRIDEŠ VEN OD TU?, DOK. FILM, 23.20 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 23.50 INFOKANAL

PONEDELJEK, 30.10.2006, I. SPORED TVS
 6.25 TEDENSKI IZBOR, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.05 TEDENSKI IZBOR, OTROŠKI PROGRAM, 10.25 TISTEGA LEPEGA POPOLDNEVA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 TISTEGA LEPEGA POPOLDNEVA - VIKEND PAKET, 14.25 TURISTIKA, 15.05 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 TELEBAJSKI, OTR. NAN., 16.10 PODSTREŠJE, IGR. NAN., 16.25 MARTINA IN PITIČJE STRAŠILO, 16.35 VESELA HIŠICA, LUTK. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.35 VSAKDAN NAŠEGA TELESA, DOK. ODD., 18.25 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 18.35 PAVLE, RDEČI LIŠJAČEK, RIS., 18.40 JOKO! ŽAKAMOKO! TOTO!, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 20.00 PROSLAVA OB DNEVU REFORMACIJE, 21.00 DEDIŠČINA EVROPE: MARTIN LUTER, AM. NAD., 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.50 UMETNI RAJ, 23.20 DEDIŠČINA EVROPE: ANDORA: MED DVEMA OGNJEMA, 1.00 VSAKDAN NAŠEGA TELESA, PON., 1.50 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 2.50 INFOKANAL

PONEDELJEK, 30.10.2006, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 14.00 Š - ŠPORTNA ODDAJA, 14.20 LJUBLJANSKI MARATON, 14.35 JADRANJE - POKAL PORTOROŽA, 15.20 SLOVENSKI/PORABSKI UTRINKI, 15.45 UMETNOST GLASBE IN PLESA, 15.55 PO SLEDEH BALETA ZAČETKI IN RAZVOJ V SVETU, 16.45 ŽIVLJENJE V PODRASTI, ANG. POLJ. SER., 17.35 TEKMA, 18.25 Z GLAVO NA ZABAVO, 19.10 JAPONSKA: SPOMINI SKRIVNEGA IMPERIJA, AM. NAD., 20.10 JASNOVIDKA, AM. NAD., 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ARITMIJA, 22.40 MALČKA GLEDATA MALČKE, AM. RIS., 23.00 BRANE RONČEL IZZA ODRA, 0.25 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 0.55 INFOKANAL

TOREK, 31.10.2006, I. SPORED TVS
 6.20 TEDENSKI IZBOR, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 10.00 PRAZNIČNI PRENOS EVANGELIČANSKEGA BOGOSLUŽJA, PRENOS IZ BODONCEV, 11.00 NOVO ŽIVLJENJE PREKMURSKIH MLINOV, DOK. FELJTON, 11.40 PRIJOŽOVCU Z NATALJO, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 HRI-BAR, 14.30 V ŽIVALSKEM VRTU, AVSTR. DOK. SER., 15.05 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 MARJAN, KONJ, KI PLEŠE STEP, RIS., 16.10 POTEPANJA: GASILCI, DOK. NAN., 16.35 KNJIGA MENE BRIGA, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 ZRCALI ŽIVLJENJA: PORTRET ZAKONCEV SRNEL, 17.35 ZA VERONIKO, DOK. ODD., 18.05 GLAS EVROPE: NASTJA IN IVO, DOK. ODD., 18.35 ANČINE NOGICE, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 20.00 PIRAMIDA, 21.00 DOMOVINA IN DRŽAVA, DOK. ODD., 22.00 ČUDEŽ OB JEZERU KIVU, DOK. ODD., 22.35 POROČILA, ŠPORT, VREME, 23.00 AUSCHWITZ - NACISTI IN DOKONČNA ODLOČITEV, ANG. DOK. SER., 23.55 GLAS EVROPE: NASTJA IN IVO, PON., 0.25 ZA VERONIKO, PON., 0.50 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 1.50 INFOKANAL

TOREK, 31.10.2006, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 12.30 ARITMIJA, 13.10 DEDIŠČINA EVROPE: MARTIN LUTER, AM. DOK. NAD., 15.00 O ŽIVALIH, 15.40 KUHAM Z ZVEZDAMI, 16.15 STUDIO CITY, 17.10 SLOVENSKI MAGAZIN, 17.35 MOSTOVI - HIDAK, 18.10 LABIRINT, 19.05 MALI OGLASI - MACEK, IZV. TV NAD., 20.00 NAJBOLJŠA PODJETNIŠKA IDEJA, 20.30 VIZUM ZA PRIHODNOST, BOS. NAD., 21.20 ŠČURKI, TV PRIREDBA PREDSTAVE SNG DRAMA MARIBOR, 22.45 OTROCI IN ODRASLI, FINSKI FILM, 0.20 VIHARNI DNEVI, NEMŠKI FILM, 1.55 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2.20 INFOKANAL

SREDA, 01.11.2006, I. SPORED TVS
 7.00 TEDENSKI IZBOR, OTROŠKI PROGRAM, 9.05 ŠPORT ŠPAS, 9.30 POTEPANJA: GASILCI, DOK. NAN., 9.55 KNJIGA MENE BRIGA, 10.25 NATIONAL GEOGRAPHIC, AM. DOK. SER., 11.20 SPET DOMA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 LJUDJE IN ZEMLJA, 14.05 ZVOČNOST SLOVENSKIH POKRAJIN: BELA KRAJINA, POBELELO POLJE, 14.25 MI SE MAMO RADI, DOMAČA TV NAD., 15.05 MOSTOVI - HIDAK, 15.35 ŠOLA PRAKOV, RIS., 16.00 POD KLOBUKOM, 16.35 VITAMINI IN MINERAL, PLESNA PREDSTAVA, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 BIL SEM KOT KRALJ - PORTRET VEKOSLAVA BATISTE, DOK. ODD., 17.35 Z VAMI, 18.30 ŽREBANJE ASTRA IN LOTA, 18.40 KRTEK, RIS., 18.45 VRAN DOKOLENKO, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 20.00 LUTER, NEMŠ. FILM, 22.05 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22.30 SVETO IN SVET, 23.45 Z VAMI, 0.35 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 1.35 INFOKANAL

SREDA, 01.11.2006, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 13.00 W. A. MOZART: REKVIEM V D-MOLU, POSNETEK IZ LJUBLJANSKE STOLNICE, 14.00 NAJBOLJŠA PODJETNIŠKA IDEJA, 14.30 LABIRINT, 15.20 TEKMA, 16.10 Z GLAVO NA ZABAVO, 16.40 VIZUM ZA PRIHODNOST, BOS. NAD., 17.25 DOBER DAN, KOROŠKA, 17.55 MOSTOVI - HIDAK, 18.25 UŽIVAJMO V ZDRAVJU, POUČNA ODD., 19.00 PRAKSA, AM. NAD., 20.00 ŠPORT, 20.35 EVROLIGA V KOŠARKI, UNION OLIMPIJA - LOTTOMATICA, 22.35 SLOVENSKA JAZZ SCENA, 23.20 DVOJNO VERONIKINO ŽIVLJENJE, FRANC. FILM, 0.55 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.20 INFOKANAL

ČETRTEK, 02.11.2006, I. SPORED TVS
 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.05 TEDENSKI IZBOR, OTROŠKI PROGRAM, 10.15 V VEDI JE MOČ, 100-LETNICA PRVE SLOVENSKE REALKE, 11.15 NA PEPELU RAJA, DOK. ODD., 11.45 SVETO IN SVET, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 POGOVORI, 14.15 UMETNI RAJ, 14.40 ODPETI PESNIKI, 15.05 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 KLJUKEC S STREHE, RIS., 16.10 SAMA, KRATKI IGRANI FILM, 16.20 ENAJSTA ŠOLA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.35 ŠTAFETA MLADOSTI, 18.20 DUHOVNI UTRIP, 18.40 POLICAJ CRT, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 20.00 TEDNIK, 21.00 PRVI IN DRUGI, 21.20 OSMI DAN, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.50 KNJIGA MENE BRIGA, 23.10 ORKESTER SLOVENSKE FILHARMONIJE IN GEORGE PEHLIVANIAN - B. ARNIČ. SIMFONIJA ŠT. 8, OP.40 - "NA DOMAČI GRUDI", 23.50 SIMFONIKI RTV SLOVENIJA IN MARKO MUNIH - DANILO BUČAR: BELOKRANJSKE PISANICE, 0.20 ŠTAFETA MLADOSTI, 1.05 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 2.05 INFOKANAL

ČETRTEK, 02.11.2006, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 14.10 NIKOLI OB DESETH, 15.10 SOBOTNA NOČ, 16.00 IZVIR(N), 16.30 ZLOČIN V SVETU UMETNIN, ANG. DOK. SER., 17.20 MOSTOVI - HIDAK, 17.50 PRIMORSKI MOZAIK, 18.20 ŠTUDENTSKA, 18.55 IZBRANEC, AM. NAD., 20.00 ROMEO IN JULIJA, BALET V IZVEDBI SNG OPERA IN BALET LJUBLJANA, 21.45 ŠKORNJ, FRANC. TV FILM, 23.15 NE DOTIKAJ SE BELKE, FRANC.-IT. FILM, 1.00 MALČKA GLEDATA MALČKE, AM. RIS., 1.20 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.45 INFOKANAL

Občina Grad vküper z društvami in Krajskim parkom Goričko pripravlja tradicionalno sedmo
NOUČ ČARALIC (Noč čarovnic),
 štera de se zgodila v nedelo, 29. oktobra 2006
 od 12. vöre dale v grajskon parki pri Gradi na Goričkon.



Od podneva dale do naše čaralice, šterin mi pravimo comprce, vküp šle prišli do tüdi čalejrge (compraši), duhci, grajski zmaj, šteri do za vas tak dobro skrb meli, ka van nede nej dugi cajt, nej mrzlo, nete nej lačni pa nej žedni.

Od edne vöre dale de se začno naš čalarski program:

- 13.00 ples čaralic, čarovniška himna** (Franc Gorza)
- 13.30 igra za deco: LILI IN ČAROBNI MEČ**
- 14.30 glasbeni nastop DOMEN KUMER**
- 15.30 srednjeveški spektakel (viteški turnir, loko-strelstvo, srednjeveški plesi...),**
- 16.30 glasbeni nastop etno skupine LANGA,**
- 17.15 čarovniško presenečenje z Vrbovega loga**
- 17.30 lov in sojenje čarovnic s prikazom mučenja,**
- 18.00 ognjeni ples MEFISTO IN FLAMES,**
- 18.20 sežig obsojene čaravnice na grmadi, ples, himna,**
- 19.00 izbor naj... buče in naj... čaravnice**
- 19.30 prihod glavnega čarodeja, ples z naj čarovnico, laser show**
- 20.00 koncert s skupino KINGSTON in zabava do jutranjih ur.**

V grajskon parki te najšli 11 štandov, gde de puno dobroga goričkoga gesti-ja, šteroga naše čaralice že dva kedna vküp spravljajo pa pečejo (gibanice, repnjače, pogače, retaši, poslanke, bograč, ocvirkove pogače, domači krüj z cvirkovin namazom pa zasiko, langaš, pajani krüj, pečeni kostanji pa ešče dosta drugoga).

V celon popodnevi de špilo ansambel Plamen, tak ka te lejko tüdi plesali z čaralicami, na kraji pa mo itak vsi veseli plesali ob muziki slovenske skupine KINGSTON.

V našon parki te vidli **zacomprano trdnjavo, vampirsko graubišče, ribnjek z lučkami, puno tikvi** pa veliko **grmado**, na šteroj de tista najbolje grda pa zlobna čaralica tüdi zgorela.

Celo popodnevi de **delavnica za deco**, tisti najbolje mali do leko barvali, malali pa se špilali z Lili in njenimi pajdaši, malo vekša deca, pa tüdi starši pa do leko tikvi vö rezali, je malali in vö okrancali. Za deco bodeta v parki dva maliva ponija, šteriva do deca lejko gezdili.

Z loki in samostrelom te leko strejlali na grde čaralice, sprobali srednjeveške igre in plesali, vidli te grofovsko soldačijo, meče in drugo orožje iz tistih cajtov.

Vsi, šteri si vüpate, ste leko poleg, gda do zberali najboukšo pa **najdjakšo čaralico**, svoje vö zrezane pa napravlene tikvi pa leko prijavitte za *naj TIKVI*. Za najboukše mammo lepe nagrade.

Vstopnina: vözraščeni 500,00 SIT, mlajši do 12. leta starosti imajo za-upston, obiskovalci, napravleni v čaralice z mello majo prosti vstop

Informacije: Občina Grad, Grad 172, 9264 Grad, obcina.grad@siol.net, www.obcina-grad.si

PRITE, NEDE VAN ŽAO, LEPO PA VESELO TE SE MELI Z NAŠIMI ČARALICAMI!

